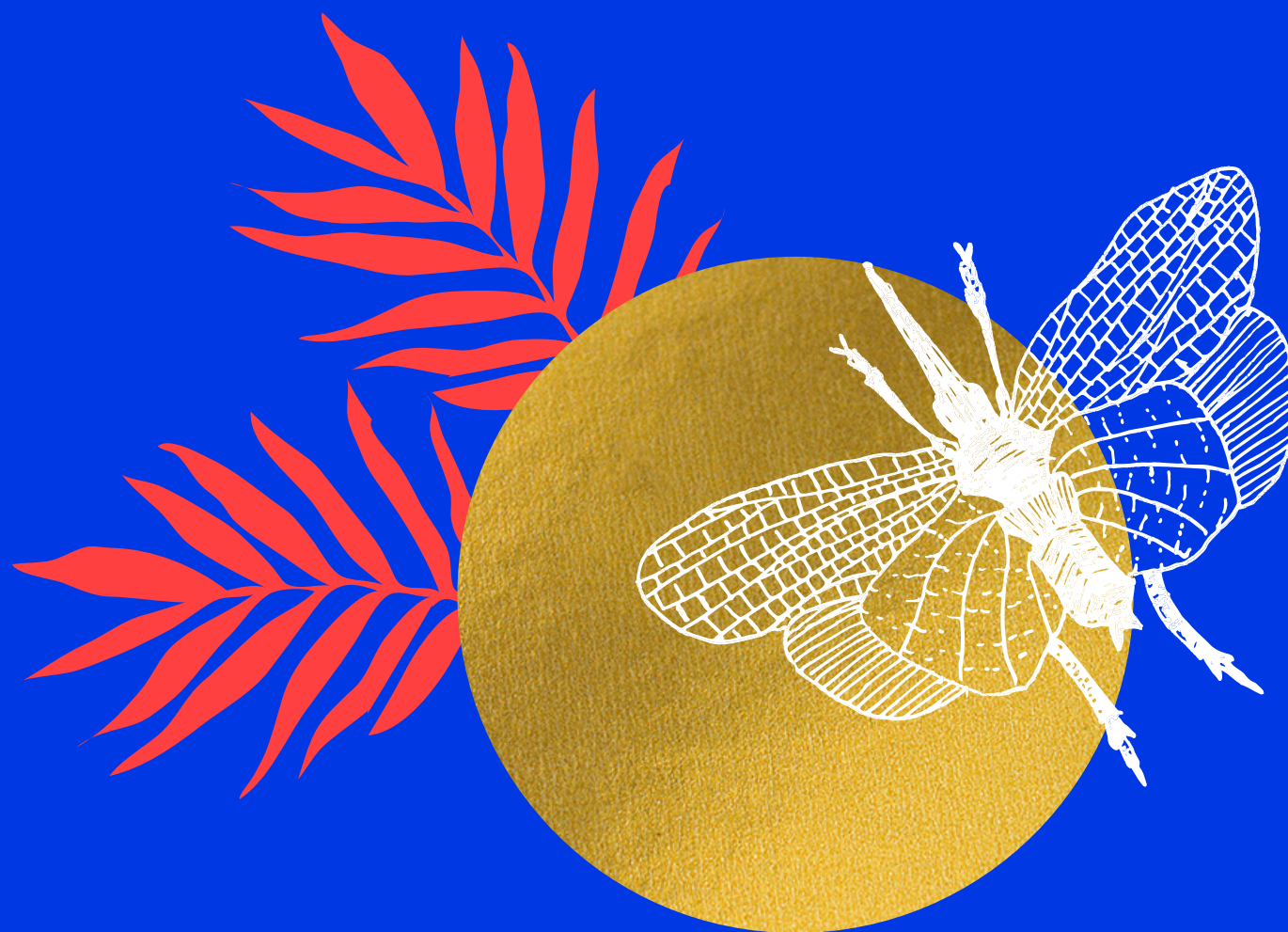




# AGITE Y SIRVA

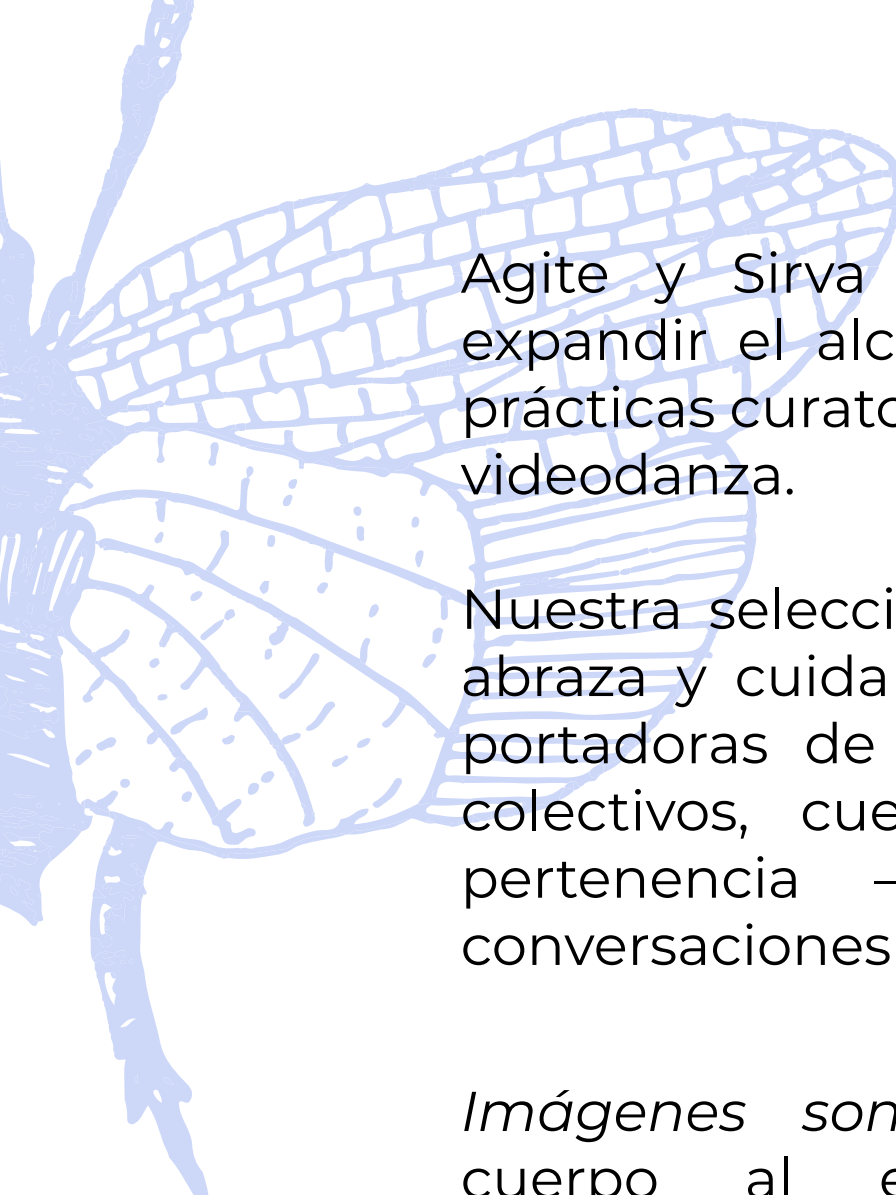
11° FESTIVAL ITINERANTE DE VIDEODANZA  
2019 · 2020



## OAXACA

*DEL 20 DE JULIO AL 3 AGOSTO 2019*

**CaSa · MACO** | Entrada libre



Agite y Sirva deviene Bienal y propone expandir el alcance y la percepción de las prácticas curatorial, pedagógica y creativa en videodanza.

Nuestra selección Agite y Sirva 2019 - 2020 abraza y cuida 45 obras cine-coreográficas portadoras de imágenes sonoras, poderes colectivos, cuerpos como archivos vivos, pertenencia – memoria – tiempo y conversaciones en juego.

*Imágenes sonoras* expande el ser/estar cuerpo al entretejerse musicalidades, gestualidades, pasajes, densidades, visiones, sonoridades, sensibilidades y espacialidades vibrantes, conectadas con lo ritual.

*Poderes colectivos* hace homenaje a las memorias múltiples de los encuentros, lugares y ecos que resuenan en los cuerpos, en los caminos, en las desviaciones y en los territorios.



*Cuerpos: archivos vivos* se pregunta sobre el *movimiento natural*, el *movimiento encontrado* y las coreografías de las pasiones; expone una red de scores como escrituras vivas en el espacio-tiempo, en convivencia con cuerpos-pantalla y experiencias de realidad aumentada.

*Pertenencia, memoria y tiempo* poetiza las intimidades, los vacíos, los amores, los caminos, las pisadas, las búsquedas, los retornos y los reencuentros, las prácticas de hospitalidad y de cuidados.

*Conversaciones en juego* inscribe exploraciones en escucha y tránsito, al brincar límites y re-pensar lo que coquetea con ponerse serio; permite rupturas de expectativa, de tiempo fílmico y de autoría, desenvuelve puntos de partida como la fotografía y el origami.

Curaduría de Ximena Monroy y Paulina Rucarba.

Sábado 20 de julio

7:30 - 9:30 pm

Brindis de inauguración  
Proyección Selección 2019-2020,  
charla sobre libros y brindis

Proyección  
Cuerpos: Archivos vivos

**CaSa** Del 29 de julio al 2 de agosto · Sala de proyecciones del CaSa · Entrada libre  
Av. Independencia s/n, Vista Hermosa, San Agustín Etlá, Oax.

Lun 29	Mar 30	Mié 31	Jue 1	Vie 2
6:00 - 8:30 pm	6:00 - 8:00 pm	6:00 - 7:00 pm	6:00 - 7:00 pm	6:00 - 7:00 pm
Proyección DIAGONAL 1. Videodanzar la mirada: el coreógrafo tras la cámara	Proyección Imágenes sonoras + Presentación de libros	Proyección Poderes Colectivos	Proyección Pertenencia, memoria y tiempo.	Proyección Conversa- ciones en juego

**DIÁLOGOS INTERMEDIALES EN VIDEODANZA:**

Residencia Internacional: del 22 al 28 de julio

Laboratorio: del 29 de julio al 4 de agosto

Sábado 3 de agosto

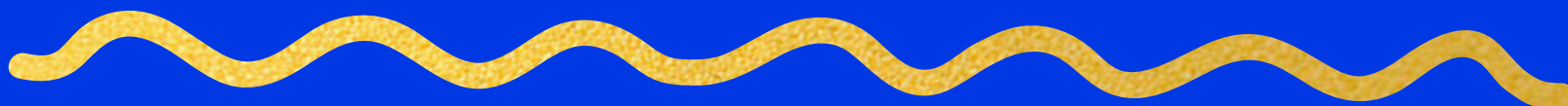
7:00 - 9:00 pm

Intervención cinecoreográfica en el CaSa

# MACO

Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca

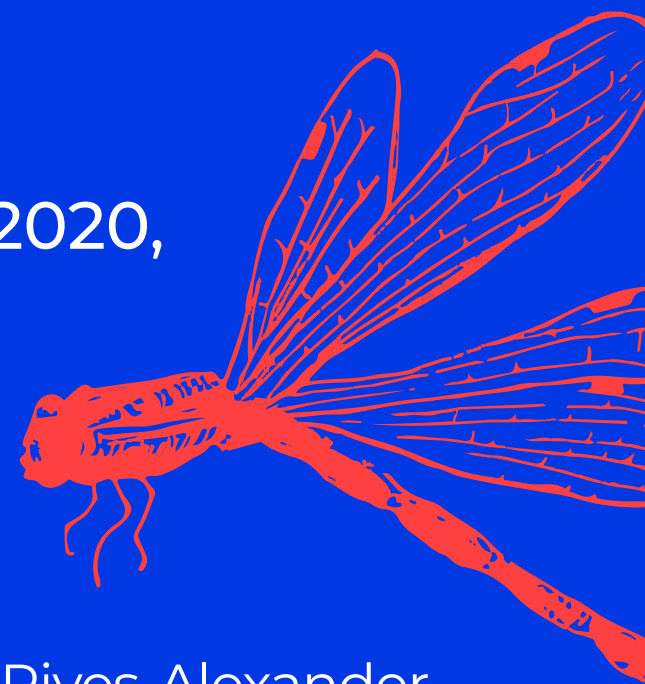
Macedonio Alcalá 202, Centro



## Sábado 20 de Julio

**7:30 - 9:30 pm.**

Inauguración: proyección Selección 2019-2020,  
charla sobre libros y brindis



### CUERPOS: ARCHIVOS VIVOS

**Ekman's Concise Guide to Natural Movement** / T.M. Rives-Alexander  
Ekman / 9 min / Estados Unidos / 2018

**Din** / Danya Hanson / 4 min / Estados Unidos / 2015

**The stages** / Katerina Tsakiri-Angelos Papadopoulos / 6 min / Grecia / 2018

**Sustancia móvil** / Berta Kolteniuk-Franghia Ballesteros / 4 min / México / 2017

**INTERFAZ** / Juan Diego Camacho-Mariana Bellotto / 2 min / Argentina / 2018

**Eve, dance is an unplaceable place** / Émilie Léveillé-Margherita Bergamo  
8 min / Francia / 2019

**Desnudamento Público das Paixões** / Alice Ripoll / 6 min / Brasil / 2013

**Manos Vacías** / A. Salomón-Gilberto González-Gladiola Orozco / 5 min  
México / 2018

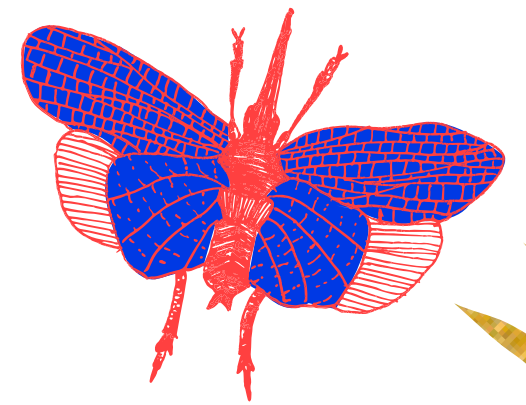
# CaSa • Centro de las Artes de San Agustín

Av. Independencia s/n, Vista Hermosa, San Agustín Etlá, Oax.



Proyecciones de videodanza: Selección AyS 2019-2020  
y Merce Cunningham Centennial-REDIV 2019

*Sala de proyecciones del CaSa • Entrada libre*



## Lunes 29 de Julio

**6:00 - 8:30 pm. DIAGONAL 1. Videodanzar la mirada:  
el coreógrafo tras la cámara**

**Merce Cunningham Centennial: lo elemental, lo impredecible, lo inesperado** es un proyecto curatorial en colaboración con la **Fundación Merce Cunningham Trust y la REDIV 2019** en el marco del centenario de Merce Cunningham, importante coreógrafo de la historia de la danza y figura clave de la historia de la videodanza. Curaduría: Silvina Szperling (Festival VideoDanzaBA, Argentina), Paulina Ruiz Carballido (Agite y Sirva Festival Itinerante de Videodanza, México), Mauro Cacciatore (Festival VideoDanzaBA, Argentina), Alejandra Diaz (Crear en Libertad, Paraguay), Paulo Caldas (dança en foco, Brasil) y Martha Hincapié Charry (SurReal, Colombia/Alemania).

*Esta exhibición es cortesía del Merce Cunningham Trust como parte de la celebración de los Programas Comunitarios del Centenario Cunningham (Centennial Community Programs). Estos programas son generosamente apoyados por un importante subsidio de Doris Duke Charitable Foundation.*



Esta diagonal reúne obras en donde Cunningham explora la relación cámara-cuerpo, permitiéndonos abordar también la relación pantalla-danza. En este cruce de lenguajes, Merce estaba interesado en que la indeterminación en la creación se continuara respetando. La yuxtaposición del tiempo y ritmo de la cámara con el tiempo y ritmo del bailarín lo llevó a abordar nuevas posibilidades que en escena eran irrealizables. “Con una cámara, es posible cambiar el eje de la mirada, es posible desplazar la cámara y llevarla en diferentes planos; frente, lateral o detrás” (Merce Cunningham en “Merce Cunningham: Chorégrapheur pour la caméra” Conversation avec Annie Suquet et Jean Pomarés, ed. l’oeil d’or essais & entretiens, Paris 2013)

El diálogo entre lenguajes implica la transformación de los mismos, el ojo del coreógrafo pasa a ser el ojo de la cámara y la danza está pensada para este nuevo escenario. En palabras del propio artista: “La escena, el espacio de la escena tal como ustedes, como público, la ven, es un espacio vacío y restringido, es decir sin profundidad. Visto a través de la cámara, es exactamente lo inverso que, para mi, cambia absolutamente todo, a la vez el movimiento y el tiempo” (Idem).



Las obras que conforman la Diagonal 1 son las siguientes:

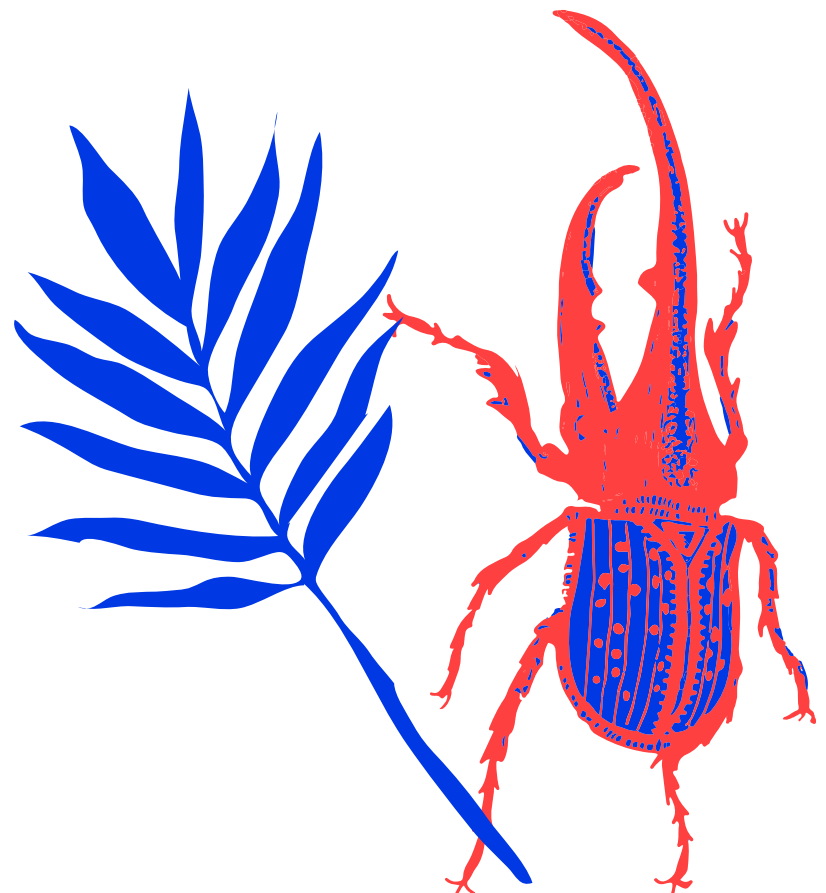
**Westbeth** (1975). Directed by Charles Atlas. © Merce Cunningham Trust. All rights reserved.

**Fractions** (1978). Directed by Charles Atlas. © Merce Cunningham Trust. All rights reserved.

**Locale** (1980). Directed by Charles Atlas. © Merce Cunningham Trust. All rights reserved.

**Channels/Inserts** (1982) Directed by Charles Atlas. © Merce Cunningham Trust. All rights reserved.

**Beach Birds for Camera** (1992). Directed by Elliot Caplan. © Merce Cunningham Trust. All rights reserved.





# Martes 30 de julio

**6:00 - 8:00 pm.** IMÁGENES SONORAS + Presentación de libros de la colección *La creación híbrida en videodanza*

**DESCARNADO** / Altagracia-Canek Kelly-Marisol Cal y Mayor / 11 min / México / 2018

**Doublevision** / Benito González / 4 min / México / 2018

**Lugar Comum** / Pedro Krull-Claudemir Santos / 2 min / Brasil / 2018

**HIATUS** / Priscilla Guy-Karla Étienne-Emilie Morin / 7 min / Canadá / 2018

**I am fine** / Victoria Donnet / 4 min / Francia / 2017

**Mareta** / Blas Payri-Jasmine Morand / 5 min / Suiza-España / 2018

**Atl-Tlachinolli** / Paola Sucülima-Pau Martí Tarruell-Amber Joy Rava-Evgeniya Radilova / 10 min / México-Estados Unidos / 2019

**But First** / Erin Brown Thomas-Mike Esperanza / 5 min / Estados Unidos / 2018

# Miércoles 31 de julio

**6:00 - 7:00 pm.** PODERES COLECTIVOS

**Territorio** / Malena Martínez-Irina Hayipanteli / 14 min / Argentina / 2019

**The Dérive** / Tanin Torabi / 8 min / Irán / 2017

**Niñas y niños de azúcar** / Tanya Covarrubias-Iván Maracho / 5 min / México / 2019

**Kaddume** / Álvaro José Peña-Erika Suárez Barrera / 3 min / Colombia / 2018

**++-++** / Mila Hornedo-Pan Xiao Bing / 2 min / China / 2019

**Estadio Nacional** / Rodrigo Fernández-Luis Eduardo Araneda / 4 min / Chile / 2016

**RAMITA SECA, La colonialidad permanente** / Elisa Portela-Bartolina Xixa / 5 min / Argentina / 2019

**Mass** / Fu LE-Dancers from Danse en Seine Association / 12 min / Francia / 2019

# Jueves 1 de agosto

**6:00 - 7:00 pm.** PERTENENCIA, MEMORIA Y TIEMPO

**Los caminos de la vida** / A. Salomón-Gilberto González-Gladiola  
Orozco / 7 min / México / 2018

**Ñuu Savi** / Paulina Rucarba-Eduardo Rucarba-Jean-Baptiste Fave  
7 min / México-Francia / 2018

**Pisadas y Manzanillas** / Roxana Barba-Aneli Perdomo Prieto / 6 min  
Cuba / 2018

**Paikka** / Sami Hokkanen-Vilma Tihilä / 4 min / Finlandia / 2018

**VACUUM** / Salvatore Insana-Elisa Turco Liveri / 3 min / Italia / 2018

**On Hospitality. A practice of living together** / Kim Schonewille -Annika  
Pannitto / 2 min / España-Holanda / 2018

**El árbol y la cueva** / Iván Maracho-Tanya Covarrubias / 4 min  
México / 2018

**Roots** / Mervi Junkkonen-Mia Malviniemi / 5 min / Finlandia-Suecia / 2018

**RESONANCIAS** / Fina Ferrara-Raúl Quintanilla / 2 min / México / 2019

**Sórdito** / Gabriel Rodríguez-Nanuk Audiovisual / 7 min / España / 2016



# Viernes 2 de agosto

**6:00 - 7:00 pm** CONVERSACIONES EN JUEGO

**La importancia de Saber Hacer Cosas Inútiles** / Natalia Gómez / 5 min  
México / 2019

**Time to Leave** / Roly Carline-Danny Smith / 4 min / Reino Unido / 2018

**VIBREIXON** / Adelmo do Vale-Jair Simão / 2 min / Brasil / 2018

**El Convento** / Rocío Fernández-Yves Cantraine-Joaquín Embi-Oscar Villegas  
10 min / España / 2009

**Cold Light Day** / Dayna Hanson / 6 min / Estados Unidos / 2014

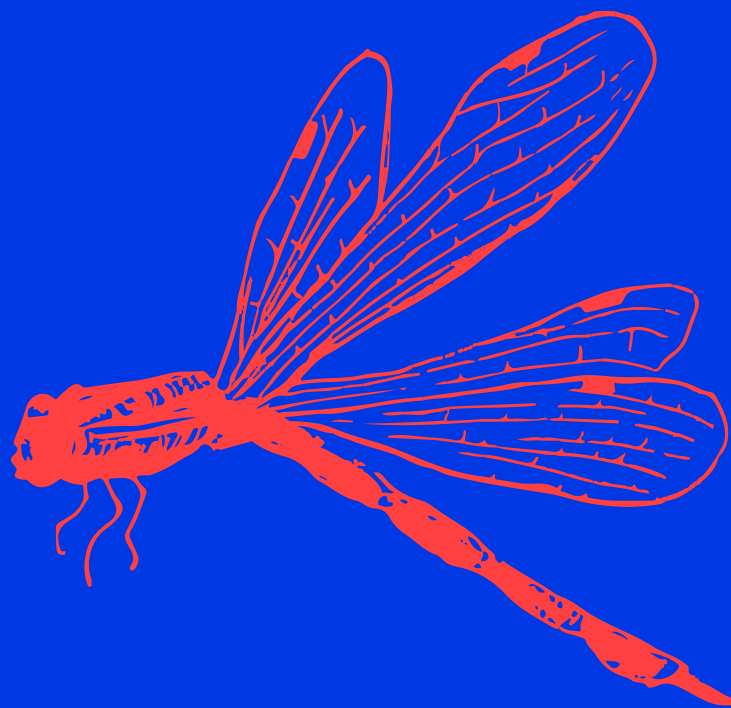
**Registros de una conversación** / Eduardo Gómez Escamilla / 10 min / México / 2017

**Cuesta** / Patricio Soto-Aguilar – Marco Orellana / 4 min / Chile / 2019

**Rama hombre** / Enrique Melgarejo - EL CHISTE Quehaceres Menesteres  
1 min / México / 2015

**MENÚ** / Julián Dabien-Agustín Giménez-Natacha Camilla Hoyos / 5 min  
Argentina / 2016

**Mami Origami** / Marites Carino-Emmanuelle Lê Phan / 7 min / Canadá / 2018



# DIÁLOGOS INTERMEDIALES EN VIDEODANZA:

## Residencia y laboratorio internacional



Residencia: del 22 al 28 de julio

Laboratorio: del 29 de julio al 4 de agosto

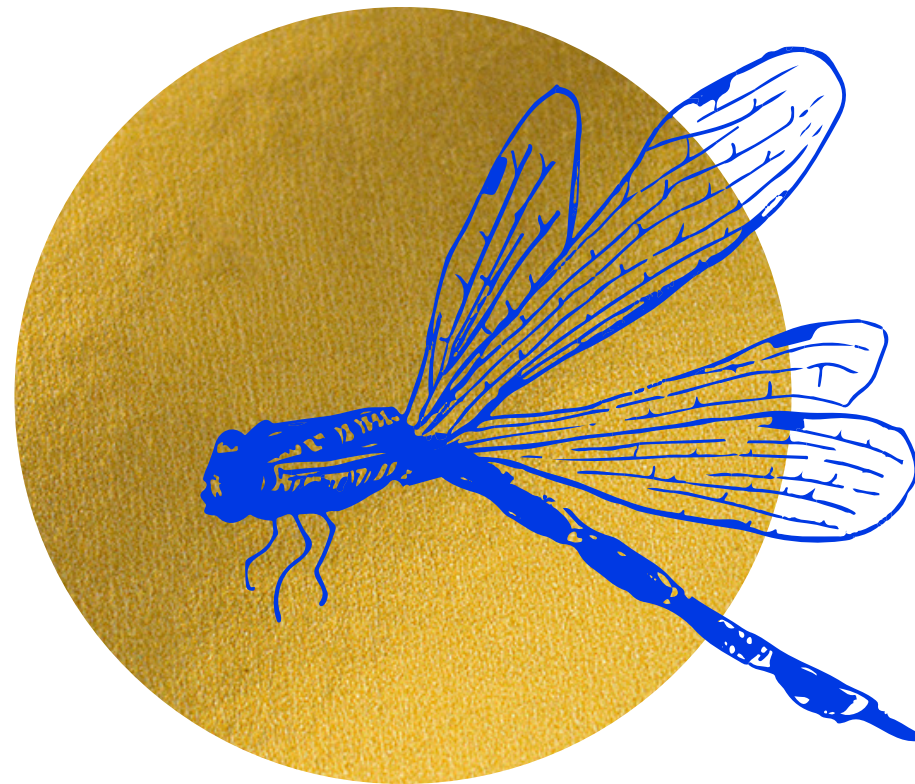
**Diálogos intermediales en videodanza**, es una residencia y laboratorio internacional, proyecto dirigido por Ximena Monroy (MX) y Paulina Ruiz Carballido (MX-FR) en tándem con los artistas Claire Buisson (FR), Jean-Baptiste Fave (FR) e Iván Ramírez (MX). En la primera semana, los 5 artistas investigaremos posibilidades de creación y exhibición de videodanza y escena expandida, a través de la generación de imágenes, texturas, espacios expositivos y atmósferas sonoras, proponiendo la intervención de ciertos espacios del CaSa y preparando el laboratorio de la semana siguiente.

**Laboratorio de intervención con videodanza y escena expandida.** A los 5 artistas de la primera semana, se unirán 15 artistas más. En conjunto, colaboraremos en la creación de algunas escenas del cortometraje Casa. Los objetivos del laboratorio se dirigen a incrementar y fortalecer nuestras herramientas intermediales e interdisciplinarias, a través de propuestas para composición y creación, y la toma de decisiones colaborativas dentro de un marco de escucha, apertura y horizontalidad.

## Sábado 3 de agosto

**7:00 - 9:00 pm. Intervención cine-coreográfica en el CaSa**

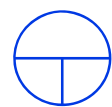
Presentación de los trabajos generados en colectivo durante las dos semanas de residencia y laboratorio, a través de proyecciones, intervenciones escénicas expandidas y presentación del cortometraje Casa, a partir de proposiciones sensibles y reflexivas.



Gobierno del Estado



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



Nacional de Festivales de Danza



*Merce Cunningham*  
CENTENNIAL



#NoLeDigasANadie



Proyecto beneficiario del PADID 2018